



Second - Class Mail Privileges Authorized at Ponce, Puerto Rico

AÑO V NO. 5

Organo Oficial de la Diócesis Misionera de la  
Iglesia Episcopal en Puerto Rico.

MAYO DE 1958

## HISTORIA DE LA MISA

Antecedentes Pre-Cristianos de la Misa

(Continuación)

La revelación de Cristo no es una revelación exótica en la historia de la divina relación entre Dios y sus criaturas, sino la cumbre de la revelación divina. (Hebreos I:2)

Cuando Jesús instituyó los Santos Sacramentos, no hizo sino dar un contenido y realidad a lo que eran meras ceremonias o usos simbólicos en el sistema religioso Judaico.

El Bautismo tiene su precedente en las abluciones o laboratorios rituales Judaicos. San Juan es llamado "El Bautista" por el uso que de este símbolo hacía para llamar al arrepentimiento. (Mat. III:1-6)

Ungir a los enfermos era común también entre el pueblo Hebreo, (Mar. VI:13), y lo mismo puede decirse de la imposición de manos, hoy usada para confirmar, ordenar y bendecir.

La Eucaristía tiene también su precedente pre-cristiano. Durante siglos, se ha creído que la Misa fué instituída durante la Cena Pascual Judaica. A ello ha contribuído la aparente contradicción entre los Evangelios sinópticos (Mateo, Marcos y Lucas) y el Evangelio de San Juan. Sin embargo, este último es la fuente más directa que tenemos de los últimos eventos en la vida terrena del Salvador. En este Evangelio (que no se menciona directamente la institución eucarística) se nos dice que, la última cena, tuvo lugar "El Día antes de la Pascua" (S. Juan XIII:1)

Según la crítica más moderna, el precedente pre-cristiano de la Misa, no es la cena

Pascual, (desde luego esta puede ser, y de hecho lo es, una prefiguración de la Eucaristía) sino el "Chaburath", una comida semi-religiosa, conocida en el sistema hebreo, entre ciertas confraternidades llamadas "Chaburoth", es decir, "Amigos". Cristo mismo nos confirma que El y sus discípulos formaban una de estas confraternidades, cuando en la noche última de su vida terrena les dice: "Vosotros sois mis amigos". (S. Juan XV: 14).

El "Chaburoth" tenía lugar semanalmente y en las vísperas de las grandes fiestas. Esto confirma el precedente de nuestra Eucaristía, pues la Cena Pascual era anual y no semanal, como fué, desde un principio, la celebración de la Misa.

El ritual de la "cena de amistad" era bastante simple. Comenzábase por una copa de vino que cada uno bendecía, según el uso judío, individualmente, de esta copa hace mención el Evangelista S. Lucas en su Evangelio, (XXII: 14-19). Venía luego la comida propiamente dicha, y al principio de la cual, el que presidía, en este caso Jesús, bendecía el pan dando gracias, (eucaristía-hacer gracias), y repartiéndolo luego a todos los presentes. Es aquí que el Redentor lo da diciendo estas palabras reveladoras de su amor intenso e infinito: "Esto es mi cuerpo que por vosotros es dado, haced esto en memoria de mí" (I Corintios XI:23-24)

Al final de la comida, un criado presentaba agua en una jofaina y se lavaban las manos;

pero Jesús hace más, no solo adopta el papel de criado, sino que les lava, no las manos, sino los pies, mostrando de esta manera cual ha de ser el espíritu del cristiano, es decir, un modelo de humildad. Este impresionante momento nos lo recoge San Juan, (XIII:3-5)

Con la ablución de las manos se daba por concluida la cena, pero antes, tenía lugar una solemne bendición sobre una copa de vino, mezclado con agua. Jesús dió gracias, **"después de haber cenado"** y la dió a sus discípulos diciendo: **Esta copa es el nuevo pacto en mi Sangre; haced esto todas las veces que lo bebiéreis en memoria de mí"**. (I Cor. XI:25). Para concluir, se cantaba un Salmo (vulgarmente llamado **"El Himno"**) y se marchaban del aposento, como se nos cuenta en San Mateo XXVI:30. Así, en un acto tan sencillo y fraterno, fué instituido el Sacramento y Sacrificio del Amor de Dios.

Consideremos, ahora, algo sobre la contradicción que puede haber entre los Evangelios de Mateo, Marcos y Lucas y el de San Juan. Los tres primeros Evangelios son algo posteriores a la Epístola de San Pablo a los Corintios, y menos directos que el Evangelio de San Juan.

Mateo está escrito, no por el Apóstol de este nombre sino por un sacerdote de la Iglesia en Roma, con ese mismo nombre, quizás sobre un librito arameo llamado **"Logia Matei"**, o **"Palabras de Mateo"**, atribuido al citado Apóstol, dependiendo también en mucho del Evangelio de S. Marcos, (el primer evangelio que se escribió), cuyo autor último es San Pedro, pues, Marcos era su interprete, o secretario, y al cual llama **mi hijo"**, (I Pedro V:13). Finalmente, S. Lucas escribió su evangelio, investigando de unos y otros, (I: 1-3). Esta diversidad de fuentes, ha dado lugar a las diferencias verbales que sobre un mismo hecho encontramos en los Santos Evangelios, sin que el núcleo esencial se vea afectado por ello en nada.

La identificación constante de Cristo con el verdadero cordero pascual, (I. Cor. V:7) y un desconocimiento del modo en que los Judíos contaban los días, puede ser la causa principal de esta pequeña y aparente contradicción. Los Judíos contaban sus días de una puesta de sol a otra, de modo que el **"Chaburath"**, o cena fraterna de Jesús y sus discípulos, tuvo ya lugar el día de la Pascua, pero no fué la Cena Pascual, sino su preparación. Es de notar que ni S. Mateo, ni S. Marcos, ni S. Lucas nos hablan del cordero pascual para nada. **¡Cristo es allí el verdadero Cordero Pascual!**

(continuará)

PADRE J. MORALES



## MENSAJE DEL SR. OBISPO

Este es mi último mensaje que puedo dirigirles antes de mi partida a Europa, para asistir en Londres a la Conferencia de Lambeth. Mrs. Swift y yo estaremos ausentes de P. R. por unos 5 meses. Este año nos toca los 3 meses de vacaciones que recibimos del Concilio Nacional cada 3 años, para visitar nuestras familias. Después asistiremos a la Conferencia de Lambeth, y a continuación a la Convención General que habrá de celebrarse en Miami Beach a últimos del próximo Octubre.

La Conferencia de Lambeth, palacio del Arzobispo en Londres, se reúne cada 10 años. Es mi primera oportunidad de asistir a tan histórico evento. Allí se reunirán más de 300 Obispos, con Jurisdicción propia, (Los Obispos Sufragáneos o ayudantes de aquellos no asistirán), invitados por el Arzobispo de Canterbury. La Conferencia dura 6 semanas. Allí, unidos en oración y estudio, se discutirán asuntos muy importantes no solo para nosotros sino para la Cristiandad también. Después del Servicio inaugural en la Catedral de Canterbury, los Obispos, divididos en distintos comités para discutir la agenda de la Conferencia, se congregan en el Palacio de Lambeth. Las materias que habrán de tratarse en Lambeth este año son: La Biblia, La Unidad de la Iglesia, Planes Misioneros, Relaciones Internacionales y La Familia en la Sociedad Actual... (a mí se me ha nombrado para formar parte del Comité nombrado ultimamente) El trabajo debe prepararse mucho antes de presentar los informes en plena Sesión.

La Conferencia de Lambeth no tiene acción canónica; es simplemente una Reunión de Obispos para estudiar y discutir la vida y trabajo de la Iglesia. No obstante las nuevas ideas y resoluciones alcanzadas tendrán ciertamente mucho peso moral para el porvenir de la Iglesia.

Todo esto, a la verdad, nos brindará una preciosa experiencia; pero lo más principal es que Lambeth personifica a una familia que mora por todo el mundo, una familia compuesta de muchas razas y lenguas bajo nuestro Señor Jesucristo, el Hijo de Dios. Os pido, pues, vuestras oraciones para que el Espíritu Santo ilumine y guie nuestras deliberaciones.

Suyo Fielmente

+ A. ERVINE SWIFT

## ¿Quién Declara Guerra Religiosa... Ellos o Nosotros?...

En la última Convocación de nuestra Iglesia Episcopal en San Justo, Febrero de 1958, nuestro Señor Obispo pedía a sus Sacerdotes que no fomentaran Polémicas con la Iglesia Romana, porque no quería guerra religiosa ¿Cuando un Obispo Romano imitará al Sr. Obispo Episcopal? Nunca, al contrario son ellos, los Obispos Romanos, los que están dirigiendo los ataques a nuestra Iglesia, y permitiendo que sus Sacerdotes Romanos descarguen sus fieros golpes contra la Iglesia Anglicana o Episcopal.

Nosotros defendimos ante nuestro Sr. Obispo y ante la Honorable Convocación, con todo respeto, que en ningún momento un Sacerdote Episcopal ha atacado ni a la Iglesia Romana ni a ninguna otra Institución religiosa; todo cuanto hemos hecho algunos Sacerdotes es cumplir con nuestro deber de defender nuestra doctrina contra la calumnia y la mentira. ¿Podemos permanecer callados cuando la Iglesia Romana desacredita e insulta a nuestro Episcopado y Sacerdocio y echa por el suelo nuestros más puros sentimientos religiosos y nuestra doctrina...?

Nuestra Iglesia, podemos decirlo bien alto, es la única Iglesia que siente verdadera tolerancia y respeto hacia los demás Credos Religiosos, y cuando tiene que defenderse, lo hace con toda dignidad, sin ofender a nadie. La Iglesia Romana teme a la Iglesia Episcopal; por eso trata por todos los medios a su alcance de hacer ver a sus fieles q. nuestra Iglesia no vale nada, fundándose en argumentos verdaderamente ridículos y sin fundamento. No deja libertad a sus fieles para investigar la verdad sino que deben tragar lo que ella les enseña.

El día de Jueves Santo de este año 1958, un Sacerdote de Roma habló desde el Canal 2 de Telemundo. El programa fué un ataque despiadado contra la Iglesia Anglicana y contra los Sacerdotes que han dejado la Iglesia Romana y están en la Iglesia Episcopal. Así santificaron ese Día Grande para todos los Cristianos. En vez de hablar de la Eucaristía o el Mandato de Caridad de nuestro Señor, ocupó el tiempo insultando y desacreditando a la Iglesia Episcopal y su Sacerdocio. Sin embargo nosotros tenemos programas en Televisión, e invitamos a que tan solo una persona nos cite una frase en contra de ninguna Iglesia. El año pasado el mismo Jueves Santo se transmitió un programa por el Canal 5 de Mayagüez, ofreciendo el Lavatorio de los pies y el Sermón de la Caridad. Así se santifica ese Gran Día que conmemoramos el más grande amor hacia la humanidad.

En el número de Abril 27 de la Revista llamada "Luz y Verdad" Organo Oficial del Obis-

pado Romano de Ponce, hay un extenso artículo, firmado por el Sacerdote Romano; P. Guillermo Havers, titulado "La Iglesia Anglicana". En este artículo se ridiculiza a la Iglesia Episcopal y se insulta a sus Sacerdotes. El P. Havers dice que la Iglesia Anglicana no tiene ni Episcopado, ni Sacerdocio, ni Misa, ni Comunión ni Sacramentos. La Iglesia Anglicana, dice, no tiene Ordenes válidas porque así lo determinó y lo dijo un Papa, León XIII. Habla de una manera insultante y sin respeto del nuestro Gran Arzobispo Crammer que fué quemado vivo en la hoguera por los defensores del Papado. A los Sacerdotes Anglicanos y Episcopales, especialmente a los que se fueron de Roma, se les llama "...Apóstatas...concubinarios..." etc... Pero... ¿qué me dice el P. Havers de los Sacerdotes Romanos que viven deshonestamente, teniendo hijos ilegítimos y... aún cometiendo graves crímenes...? Se encuentran entre ellos hasta varios Papas. ¿Qué me dice del Papa Alejandro VI, que tuvo varios hijos ilegítimos? Que pase revista por Santo Domingo, Brasil, sin dejar a Puerto Rico e innumerables países y encontrará Sacerdotes concubinarios que no son Episcopales, ni se han separado de Roma. Enrique VIII, mientras fué Romano, quemó muchísimos hombres y mujeres y recibió el título de "DEFENSOR DE LA FE" de manos del Papa, pero cuando tuvo diferencias con el Obispo de Roma y rompió sus relaciones con el Papa todas sus malas obras las atribuyen a la Iglesia Anglicana. También dice el P. Havers que Isabel I mató Obispos Romanos; pero... porque no habla de los Obispos sacerdotes y tantas víctimas quemadas por la Reina Roman, María Tudor, la cual por sus crímenes de sangre es llamada... "María la Sanguinria? Paña negar la validez de nuestro Episcopado y Sacerdocio los Romanos apelan a motivos o razones que son verdaderamente ridículas y heréticas... En fin, no podemos ir analizando y rechazando los falsos argumentos que el P. Havers usa contra la Iglesia Episcopal por que esto sería muy largo. Dejamos la oportunidad al Comité de Defensa de nuestra Iglesia que sabrá hacerlo digna y acertadamente.

REV. P. ESCOLANO

## OTRA PROTESTA

En el número 17, año VI, de "Luz y Verdad", (!) correspondiente al día 27 de abril pasado, apareció un artículo titulado "La Iglesia Anglicana", firmado por un ministro papista, llamado Guillermo Havers.

Todo el artículo es un ataque brutal de bajo estilo, una burda serie de palabras, hijas de la ira y el despecho. Lo más grave es que el artículo hace "Obispo de Nueva York" a una mujer, "La Reverenda Belton", y cita un número de El Mundo para ello. Es muy de aconsejar

que los señores sacerdotes pidan al Obispo de nuestra Diócesis se haga una investigación oficial sobre el asunto, y responda, ante las autoridades competentes, el autor de tan burda patraña; si es El Mundo que responda El Mundo, y si lo es el sacerdote Romano Havers, que este responda, pero ello no debe quedarse así.

REV. P. MORALES

## NOTA DE LA REDACCION

La investigación que pide nuestro Padre Morales, no es ya necesaria. A raíz de la publicación de tan burda historieta en El Mundo, se le escribió a Dario Carlo, quien fué el que la publicó después de entrevistarse en el aeropuerto de San Juan, con tal "Reverenda", criticándole su poco tacto, como Redactor de tan serio Rotativo, pues él pudo haberse informado mejor. El pobre Padre Romano que escribió tal patraña en "Luz y Verdad" (!!), no tiene la culpa. Alguien le dió gato por liebre.

A los pocos días de aparecer en "El Mundo" tan estúpido notición, nuestro Señor Obispo escribió en el mismo periódico una declaración oficial notificando que la "Reverenda" Belton no tenía ninguna relación con la Iglesia Episcopal... Lo interesante es la actitud de los católicos papistas. Ellos han conservado el recorte de El Mundo en que aparece tal patraña... para con él hacer su maquiavélica propaganda... pero no tienen el recorte de El Mundo en que aparece la declaración oficial de nuestro Sr. Obispo....

## - NOTICIAS -

### Homenaje:

Con Fecha 16 de abril último se tributó un homenaje al que sacramentalmente es, en verdad, Itmo. y Rvdmo. Sr. Obispo en la Iglesia de Jesucristo, aunque llamado entre nosotros, Padre Julio Garrett, el cual se jubila después de muchos años en el Ministerio Sagrado. Fué obispo de la Iglesia Romana en Sucre, Bolivia. Años después fué recibido en la Iglesia Episcopal.

El homenaje se celebró en San Juan. En la Catedral se celebró una Misa de acción de gracias por su sacerdocio y trabajo en la Viña del Señor. Nuestro Sr. Obispo Diocesano, A. Ervine Swift, S.T.D. Pontificó. El coro de la Congregación Hispana de la Catedral cantó la Misa; el Dr. sacerdote W. H. Beckwith predicó un excelente sermón sobre las virtudes del sacerdocio. El P. Escolano leyó la Epístola y el P. Antonio Villafañe el Evangelio. El Canónigo Reus Froylán fué Maestro de Ceremonias. El P. Garrett ocupaba un puesto de honor en el santuario.

Después del Servicio Religioso, en la residencia del Sr. Obispo se ofreció a los esposos Garrett y familiares un magnífico almuerzo, al cual también asistieron varios sacerdotes, algunos de ellos acompañados de sus esposas. Fué un momento agradable. El P. Garrett pronunció breves y bellas palabras de acción de gracias.

Credo desea al P. Garrett que, en unión de su familia, siga en buena salud y disfrutando de su jubilación en paz y tranquilidad por muchos años.

## Convención Anual de D. A.

En la Iglesia de "La Resurrección" del Bo. Coto Norte de Manatí, a cargo del Rvdo. Padre Domingo Villafañe, se celebró el domingo 27 de abril de 1958, la reunión anual de todas las ramas de la isla, incluyendo a Vieques.

Además de las representaciones de la isla, tuvimos el honor de tener con nosotros una nutrida representación de la Diócesis de Delaware, compuesta por Mrs. Paul F. Turner, miembro del Consejo Ejecutivo Nacional, Mrs. Gordon McMillan, Tesorera Diocesana y el Canónigo del Trabajo con la Juventud Episcopal de la Diócesis de Delaware, Rvdo. P. Brewster y su esposa. Mrs. Turner tuvo a cargo el discurso a nombre de las Damas de Delaware para la Convención de Puerto Rico. En su discurso expresó que el centro del trabajo de su Iglesia se basa en este principio: "**Cuando un cristiano se preocupa, comparte**". ¡Cuánto se podría hacer en Puerto Rico si se practicara ese principio en nuestras relaciones humanas!

La directiva que regirá en Puerto Rico durante los tres años venideros recayó sobre las siguientes personas: Pres: Paulita V. de Alvarez, reelecta, Vice-Pres. Cristina T. de Villafañe, Tesorera, Etna Villafañe, Sec. Srta. L. Jason, también reelectas.

La Sra. Cristina T. de Villafañe, con sus damas de la Resurrección y el Padre D. Villafañe, son dignos de felicitaciones por sus obsequios y buen almuerzo criollo y su cristiana hospitalidad, ofrecida a la enorme concurrencia, que desde bien temprano en la mañana, llenó a cabalidad los terrenos de la Iglesia, ansiosos de recibir la bendición episcopal de nuestro muy amado Sr. Obispo A. Ervine Swift, D.S.T., quien celebró la Santa Misa y administró la Santa Comunión, antes de dar comienzo a la reunión. El sermón de la ocasión lo pronunció el P. D. Vilafañe.

La Sra. Cristina T. de Villafañe es una de las electas delegadas a la Reunión Trienal de las Damas Auxiliares que se efectuará en Miami Beach el próximo mes de octubre.

ANA M. DE PAGAN,  
Pres. del Comité de Publicidad